



SAMSUNG

Flash User's Manual

SEF 42A

This guide contains the materials about how to use Samsung flash SEF 42A.
Please read this user's manual carefully for proper use and maintenance.

This Flash User's Manual has been specially designed
to guide you through the basic functions and features
of your device.

Please read the Quick Start Manual and User Manual
carefully to ensure safe and correct use.

ENG / FRE / GER / SPA / ITA / POR / RUS / S.CHI / T.CHI / KOR

Перед применением

Поздравляем Вас с приобретением фотовспышки Samsung!

Данное изделие специально разработано для серии цифровых фотокамер SAMSUNG NX.

Оно не подходит для применения на цифровых фотоаппаратах SAMSUNG GX и других пленочных фотокамерах формата 35 мм.

Перед применением вспышки во время важного события (например, в путешествии) заранее проверьте ее рабочее состояние.




Компания Samsung не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникший в результате неправильного использования вспышки.

Перед применением внимательно прочтите данное Руководство пользователя.

- Иллюстрации данного руководства могут отличаться от вида реальных компонентов.

Правила безопасности

Внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности, содержащимися в данном руководстве.

 Опасно!	Несоблюдение правил безопасности, обозначенных этим символом, может стать причиной возникновения опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или смерти.
 Осторожно!	Этот знак указывает на информацию, связанную с риском причинения неисправности или вреда устройству. Игнорирование данной информации может привести к травме. Поэтому очень внимательно читайте данную информацию во время пользования вспышкой.
 Внимание!	Этот знак указывает на информацию о правилах применения вспышки. Внимательно прочтите данную информацию для надлежащего и правильного применения.

Опасно!

- Не пытайтесь использовать вспышку вместе с другими устройствами. В противном случае существует риск возгорания или удара током.
- Не пытайтесь разбирать или изменять характеристики вспышки. Это может привести к удару электротоком или травмированию.
- Для проверки внутренних деталей, ремонта и техобслуживания обратитесь в ближайший сервисный центр Samsung.
- Запрещено пользоваться вспышкой в местах, в которых воздух насыщен горючими или взрывоопасными газами. В противном случае возможно возникновение пожара или взрыва.
- Не прикасайтесь к вспышке влажными руками. В противном случае существует риск удара током.
- Не используйте вспышку для фотографирования водителя во время движения. Это может привести к аварии в результате временной потери зрения.
- Для зарядки никель-металлогидридных (Ni-MH) аккумуляторных батарей используйте только подходящее зарядное устройство и следуйте прилагаемой инструкции. Избегайте переплюсовки (перепутывания контактов местами) и зарядки горячей батареи. В противном случае это может привести к разрушению батареи, возникновению пожара или утечки электролита.



Осторожно!

- Не разбирайте вспышку. Внутренние детали вспышки находятся под высоким напряжением. Возможен удар током!
- Если в результате падения обнажились внутренние детали вспышки, не прикасайтесь к ним. В противном случае существует риск удара током.
- Берегите вспышку от воды. В противном случае возможен удар током.
- Не дотрагивайтесь к светоизлучающей части во время работы со вспышкой. Она нагревается при излучении света.



Внимание!

- Не используйте вспышку при фотографировании людей (особенно детей). В противном случае это может привести к необратимому ухудшению зрения.
- Не разбирайте или закорачивайте батарею. Не бросайте батарею в огонь. В противном случае возможен взрыв.
- Если батарея установлена неправильно, это может привести к утечке электролита, перегреву или взрыву. Устанавливайте батарею только в соответствии с полярностью.
- Если вспышка перегрелась или из нее выходит дым, немедленно выньте батареи. Будьте осторожны при вынимании батарей, не обожгитесь!

Хранение и уход

- Не используйте органические растворители, такие как разбавители, спирт и бензин для удаления грязи.
- Избегайте применения вспышки при высокой температуре или влажности. Будьте особенно осторожны при применении вспышки в машине, так как температура в ней может подняться стремительно.
- Берегите вспышку от вибраций, ударов и давления. Для перевозки вспышки на мотоцикле, машине или корабле используйте подушку.
- Не используйте вспышку под прямым дождем.
- Используйте старые батареи вместе с новыми.
- При использовании вспышки отдельно от камеры убедитесь, что металлические предметы не прикасаются к горячему башмаку. Иначе вспышка не будет работать правильно.
- Не применяйте аксессуары (например, пристегиваемый горячий башмак) с разным количеством контактов. Некоторые функции могут работать неправильно.
- Вспышка может некорректно работать при использовании на камере другой марки. В этом случае компания Samsung не несет ответственность за несчастные случаи и повреждения.
- Регулярно проводите проверку вспышки каждые 1~2 года для обеспечения высокой производительности. Если Вы не использовали вспышку долгое время или перед совершением важных снимков, следует заранее проверить ее функционирование.
- Берегите вспышку от пыли, грязи, песка, воды, ядовитых газов и соли. Не допускайте их попадания внутрь вспышки.
- При фотографировании черно-белых объектов включите функцию компенсации света.

RU-6



Примечания к применению батарей

- Данная вспышка работает от 4 никель-металлогидридных (Ni-MH) щелочных батарей размера AA. Не используйте батареи другого типа. В противном случае вспышка может работать неправильно, генерировать недостаточно света или перегреваться.
- Не рекомендуется использовать во вспышке марганцевые сухие батареи.
- Если Вы не собираетесь пользоваться вспышкой продолжительное время, выньте батареи. Вытекший электролит может повредить внутренние детали вспышки.
- Использование вспышки при низкой температуре может привести к снижению производительности батарей и увеличению времени зарядки. В этом случае рекомендуется попеременно использовать запасные батареи, содержащиеся в тепле.
- Запрещено разбирать и заряжать одноразовые батареи. В противном случае это может привести к разрушению батареи или утечки электролита.
- При замене батарей запрещено совместно использовать батареи разных производителей, типа или емкости.
- Устанавливайте батареи, строго соблюдая полярность (+/-). В противном случае возможно разрушение или возгорание батарей.

Содержание

3		
3		
4		
6		
	Перед применением	2
	Правила безопасности	3
	Хранение и уход.....	6
	Примечания к применению батарей.....	7
	Содержание	8
	Свойства вспышки	9
	Проверка компонентов	10
	Устройство	11
	Устройство вспышки	11
	Панель управления.....	12
	ЖК-панель	13
	Батареи.....	14
	Установка батарей	14
	Использование вспышки	15
	Установка вспышки	15
	Индикатор READY.....	17
	Режим вспышки	18
	Кнопка зумирования	20
	Освещение отраженным светом вспышки	21
	Держатель для хранения	23
	Применение держателя.....	23
	Технические характеристики	24
	Количество снимков со вспышкой и время зарядки	26

Свойства вспышки

Вспышка обладает следующими свойствами:

- 6 ступенчатая регулировка вспышки в соответствии с трансфокатором камеры (P/R 1/1 ~ 1/32).
- С помощью большой ЖК-панели Вы легко можете проверить состояние вспышки и настроить необходимые функции.
- В целях снижения энергопотребления вспышка автоматически переходит в энергосберегающий режим, если не используется в течение определенного времени. (стр.16)
- 5 ступенчатая регулировка угла вспышки в диапазоне от 0 до 90 градусов.



При использовании объектива с углом обзора более 28 мм (эквивалентно формату 35 мм) по краям экрана возможно затемнение. Кроме того, может быть недоступен необходимый уровень экспозиции. Поэтому пользуйтесь трансфокатором с углом обзора более 28 мм.



При подключении вспышки удерживайте камеру за корпус. Если держать только вспышку, то можно уронить камеру и повредить ее или испортить соединительную деталь вспышки.

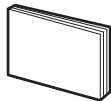
Проверка компонентов

После приобретения вспышки и открытия упаковочной коробки проверьте наличие следующих компонентов.

Компонент



Вспышка



Описание

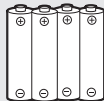


Кожаный чехол



Держатель

Дополнительные аксессуары



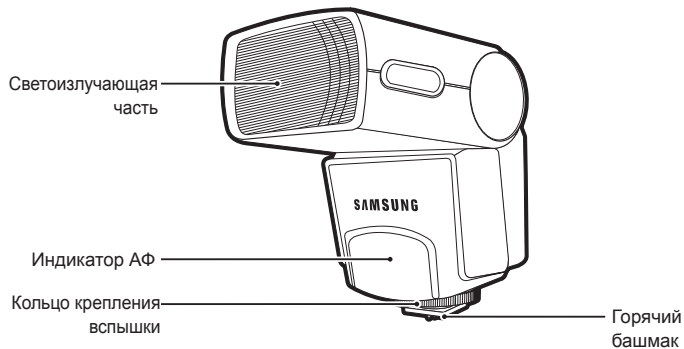
Батареи, тип AA

RU-10

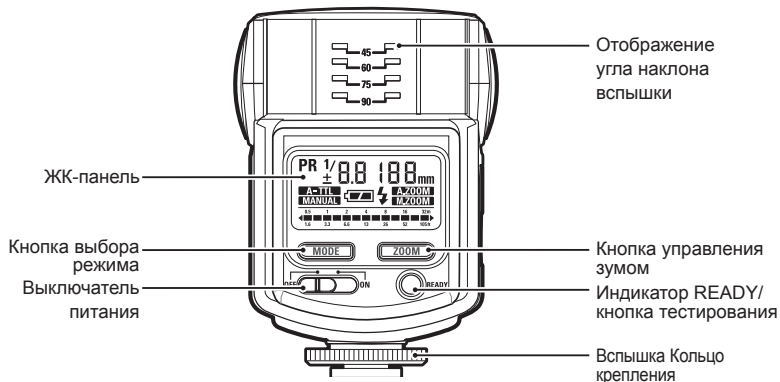
Устройство

Ниже приведено описание всех деталей.

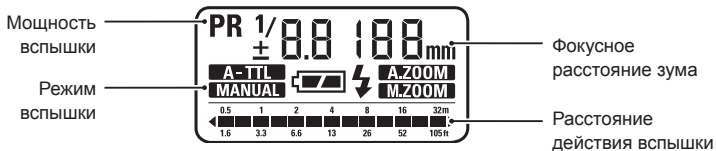
Устройство вспышки



Панель управления



ЖК-панель

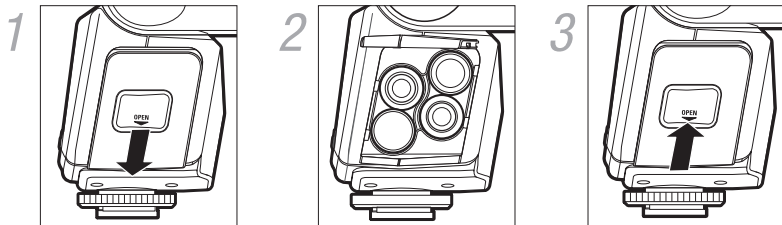


Объяснение	Значок
Мощность вспышки	PR 1/1 PR 1/2 PR 1/4 PR 1/8 PR 1/16 PR 1/32
Режим вспышки	A-TTL MANUAL
Расстояние действия вспышки	0.5 1 2 4 8 16 32m 1.6 3.3 6.6 13 26 52 105ft
Фокусное расстояние зума	28mm 35mm 50mm 80mm 105mm
Состояние батарей	

Батареи

Установка батарей

Вставьте батареи во вспышку, как показано на рисунке внизу.
Во время установки батарей следите за полярностью.



- Перед установкой батарей поверните выключатель питания в положение 'OFF'.
- Если после вставки батарей вспышка не включается, проверьте правильность установки.
- Используйте батареи одной емкости и марки. Батареи с разным состоянием не служат долго.

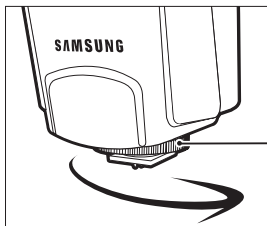
Использование вспышки

Установка вспышки

Перед установкой открутите кольцо крепления к горячему башмаку, поворачивая его против часовой стрелки.

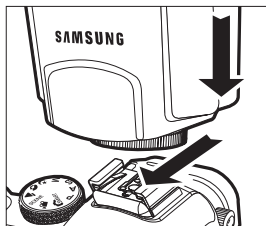
После установки зафиксируйте кольцо крепления к горячему башмаку, повернув его по направлению вращения часовой стрелки.

1



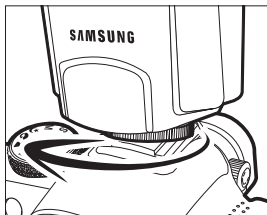
Кольцо
крепления
к горячему
башмаку

2

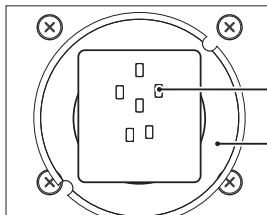


Использование вспышки

3



4



Контакт
горячего
башмака
Вспышка
Кольцо
крепления



- В целях снижения энергопотребления вспышка автоматически переходит в энергосберегающий режим, если не используется в течение 1 минуты. После этого ЖК-панель и индикатор READY погаснут. Чтобы снова включить вспышку, выключите и снова включите переключатель питания или слегка нажмите на кнопку спуска затвора камеры. Если вспышка не используется в течение 10-70 минут после перехода в режим ожидания, питание будет полностью прекращено. Чтобы включить вспышку, используйте выключатель питания.
- Вспышка может не перейти автоматически в состояние ожидания при включении камеры.
- Зафиксируйте вспышку с помощью кольца крепления. Если вспышка не закреплена должным образом, она может упасть с камеры и поломаться.
- При подключении к цифровой камере Samsung NX выдержка настраивается автоматически.
- При отсоединении внешней вспышки от камеры не применяйте чрезмерных усилий, чтобы не повредить верх камеры. Не прилагайте чрезмерных усилий при отцеплении вспышки.

Индикатор READY

- Когда индикатор READY мигает или светится постоянно, Вы можете провести тестирование вспышки, нажав кнопку ГОТОВ.

Состояние	Объяснение
Выкл	питание выключено, зарядка, недостаточный уровень заряда батарей, вспышка недоступна
Мигание (желтый)	зарядка, вспышка доступна (максимальная вспышка недоступна)
Горит постоянно (желтый)	Полностью заряжена Вспышка доступна

- Для съемки с максимальной мощностью вспышки дождитесь, когда загорится индикатор READY.

Режим вспышки

Использование A-TTL

Если вспышка установлена на цифровую камеру Samsung, поддерживающую режим A-TTL (Advanced Through The Lens), при нажатии кнопки выбора режима на ЖК-панели появится значок с соответствующей надписью. В режиме A-TTL измеряется свет, проходящий сквозь объектив, и рассчитывается необходимый уровень экспозиции на основе полученных данных об экспозиции и выдержке.

1. Снимите крышку горячего башмака камеры и установите вспышку.
2. Включите питание вспышки.
3. По умолчанию внешняя вспышка работает в A-TTL.
4. После завершения зарядки вспышки загорится индикатор. Делайте снимки, убедившись, что вспышка полностью заряжена.



- При неполном нажатии кнопки спуска затвора или светящемся индикаторе READY на ЖК-панели отображается расстояние действия вспышки. Если заданное экспозиционное число превышает возможное расстояние действия вспышки, на ЖК-панели появится значок ◀ или ▶.
- При нажатии кнопки спуска затвора вспышка заранее рассчитывает необходимое количество света.
- Фотоаппараты Samsung NX разработаны для съемки с внешней вспышкой только при использовании подсветки автофокуса.

- Настройка значения диафрагмы и выдержки в режиме A-TTL

Режим камеры	Интелл. режим Программа (P)	Приоритет диафрагмы (A)	Приоритет выдержки (S)	Ручной (M)
Значение диафрагмы	Авто	Вручную	Авто	Вручную
Выдержка	Авто	Авто	Вручную	Вручную
Мощность вспышки	Авто	Авто	Авто	Авто

※ При подключении вспышки к горячему башмаку цифровой камеры Samsung.

Настройка мощности вспышки

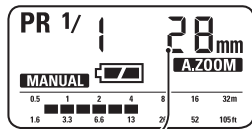
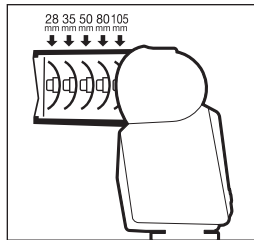
1. Снимите крышку горячего башмака камеры и установите вспышку.
2. Включите питание вспышки.
3. Выберите РУЧНОЙ режим с помощью кнопки выбора режима, расположенной на обратной стороне вспышки. При нажатии кнопки выбора в РУЧНОМ режиме значение PR (количество света вспышки) изменяется в соответствии со следующими показателями: 1/1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 и 1/32.

Кнопка зумирования

Вспышка оснащена встроенным приводным зум-рефлектором. Электрический зум, контролируемый камерой, автоматически настраивает мощность вспышки в соответствии с фокусным расстоянием применяемого трансфокатора. Вы можете установить автоматический диапазон зумирования (28 – 105 мм) или вручную настроить фокусное расстояние (28, 35, 50, 80 или 105 мм) с помощью кнопки зумирования.

- Функция электрического зумирования применяется на трансфокаторах с фокусным расстоянием от 28 мм и выше.
- Функция электрического зума доступна только при установке вспышки на цифровую фотокамеру Samsung. Установите необходимый угол отражения для вспышки.
- Вы можете выбрать фокусное расстояние трансфокатора с помощью кнопки зумирования с обратной стороны вспышки.

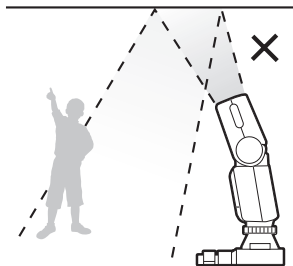
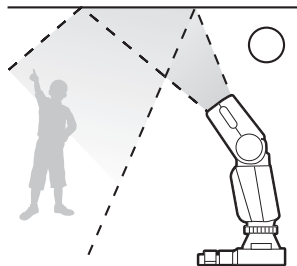
Фокусное расстояние объектива



Фокусное расстояние в этом разделе рассчитано на основе формата 35-мм пленочной камеры. См. "Технические характеристики" для более подробной информации о фотокамерах с матрицей APS-C (стр. 24).

Освещение отраженным светом вспышки

С помощью освещения отраженным светом вспышки Вы можете делать снимки с меньшим количеством теней, так как свет при этом равномерно ложится на объект. Головка вспышки имеет широкий диапазон регулировки угла (0~90°). Для получения наилучшего эффекта от вспышки необходимо правильно отрегулировать угол отражения света.



- Установите головку под углом между объектом и вспышкой.
- Не пытайтесь установить головку вспышки за пределами регулируемого диапазона. Вы можете повредить вспышку.
- Перед снимком проверьте правильную установку экспозиции и выдержки, слегка нажав на кнопку спуска затвора.
- Угол отражения света отличается в зависимости от расстояния съемки и отражающей поверхности.
- При малом угле отражения свет непосредственно падает на объект и не распространяется равномерно.
- По мере возможности отражающая поверхность должна быть белого цвета.
- Даже если отражаемая поверхность белого цвета, она поглощает более 25% света.
- Мощность вспышки также изменяется в соответствии с условиями съемки, например, состоянием отражающей поверхности и расстоянием до объекта. Перед выполнением снимка проверьте изображение на экране камеры.

Держатель для хранения

Применение держателя

Если Вы не пользуетесь вспышкой, Вы можете легко установить ее на держатель, изображенный на рисунке внизу. Вставьте горячий башмак вспышки в держатель.



Технические характеристики

Тип вспышки	Автоматическая внешняя вспышка (A-TTL)					
Совместимая камера	Фотокамеры SAMSUNG серии NX					
Ведущее число (при ISO 100)	Фокусное расстояние (эквивалент пленке 35 мм)	28мм	35мм	50мм	80мм	105мм
	Фокусное расстояние (эквивалентно формату APS-C)	18мм	23мм	33мм	53мм	70мм
	Ведущее число (ВЧ)	26	28	34	40	42
Управление функцией зума	Авто/ручное					
Угол подъема головки	Вертикальный: 0°, 45°, 60°, 75°, 90°					
Режим серийной съемки	Авто (A-TTL), ручной					

RU-24

Технические характеристики

Экспозамер вспышки	Авто
Аккумуляторная батарея	тип AA (4): Алкалиновые, Ni-MH
Размеры (ШxВxГ)	70.0 x 98.5 x 96.5 мм
Вес (без батарей)	220г (без батарей)
Рабочий диапазон температур	0 ~ 40°C
Рабочий диапазон влажности	5 ~ 85%

Русский

RU-25

Количество снимков со вспышкой и время зарядки

Тип батареи	Количество вспышек	Длительность зарядки
Алкалиновые батареи, тип AA	Свыше 220	от 8 до 60 секунд
Ni-MH батареи, тип AA	Свыше 280	от 6 до 60 секунд

- ※ Количество вспышек: Испытания проходили с применением 3-месячных батарей. В таблице приведены данные о примерном количестве снимков во время серийной съемки с мощностью вспышки PR 1/1 и интервалом 30 секунд, при которой зарядка вспышки составляла менее 60 секунд.
- ※ Результаты могут отличаться при использовании батареек другого производителя или в зависимости от условий съемки.
- ※ Не используйте вспышку более 15 раз подряд. После использования вспышки до 15 раз подряд необходимо позволить ей остыть в течение не менее 10 минут перед повторным использованием.



Правильная утилизация изделия (утилизация электрического и электронного оборудования)
(Применимо в странах Европейского союза и других странах Европы с отдельными системами сбора отходов)

Наличие данного значка на продукте показывает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по окончании его срока службы. Для предотвращения нанесения возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтролируемой утилизации отходов необходимо отделить изделие от других типов отходов и подвергнуть соответствующей переработке. Такой подход способствует экологически рациональному повторному использованию материальных ресурсов. Информацию о безопасной для окружающей среды утилизации данного продукта пользователи могут получить у продавца продукта или в муниципальных органах власти. Бизнес-пользователи должны обратиться к поставщику и ознакомиться с положениями и условиями договора покупки. Данное изделие не должно утилизироваться вместе с другими коммерческими отходами.



Значок ECO компании Samsung
Значок ECO Samsung используется компанией для маркировки продуктов, безопасных для окружающей среды. Создание этого специального значка – одна из мер компании Samsung по защите окружающей среды.



Правильная утилизация аккумуляторов для этого продукта
(для стран ЕС и других европейских стран, использующих отдельные системы возврата аккумуляторов)

Такая маркировка на аккумуляторе, руководстве или упаковке указывает на то, что аккумуляторы, используемые в данном продукте, не должны выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Химические символы Hg, Cd или Pb означают то, что аккумулятор содержит ртуть, кадмий или свинец в количествах, превышающих контрольный уровень в Директиве ЕС 2006/66. Если аккумуляторы утилизированы неправильно, эти вещества могут нанести вред здоровью людей или окружающей среде.

Для защиты природных ресурсов и с целью повторного использования ценных материалов, отделяйте аккумуляторы от остального мусора и сдавайте их на переработку через местную систему бесплатного обмена аккумуляторов.



Please refer to the warranty that came with your product or visit our website <http://www.samsung.com/> for after-sales service or inquiries.



AD68-04598A(1.0)